



向本局通報發生 MARPOL 附則 I、II、IV、V 和 VI 所
述各國港口收受設施不足之情況須知

REPORTING TO THE MPB ON CASES WHERE THE RECEPTION FACILITIES
PROVIDED IN PORTS UNDER MARPOL ANNEX I, II, IV, V AND VI ARE ALLEGED
TO BE INADEQUATE

Environment Notice NO. 1 of 2023

2023 年 9 月 6 日航船字第 1121710765 號文

須知對象：我國航運公司、我國輪船長

- 一、參考國際海事組織(IMO)之防止船舶污染國際公約(MARPOL)附則 I、II、IV、V 和 VI，締約國承諾確保在港口提供足夠的收受設施，且碼頭作業不會對船舶造成不當延誤，並相應地滿足使用船舶的需要(詳細內容請參考 IMO 之 2018 年 3 月 1 日港口收受設施供給者及使用者綜合指南 ([MEPC.1/Circ.834/Rev.1](#)))。
- 二、本須知旨在促請我國籍船舶之船長遇到他國港口收受設施不足情況時，可透過電子郵件 ship@motcmpb.gov.tw 通知本局，報告格式如附件(參考港口收受設施供給者及使用者綜合指南([APPENDIX 1 of MEPC.1/Circ.834/Rev.1](#)))。
- 三、接獲前開報告後，本局將彙整該等收受設施不足之港口情形，提供我國船舶知悉，以利國輪提早安排收受作業，並將相關資訊提供 IMO 參考。

港口收受設施不足之報告格式
FORMAT FOR REPORTING ALLEGED INADEQUACIES OF PORT
RECEPTION FACILITIES ¹

參考 MEPC.1/Circ.834/Rev.1 APPENDIX 1

The master of a ship having encountered difficulties in discharging waste to reception facilities should forward the information below, together with any supporting documentation, to the MPB and, if possible, to the competent Authorities in the port State. The flag State shall notify IMO and the port State of the occurrence.

船長於收受設施排放廢棄物方面遇到困難時，應將下列資料連同任何可資證明的文件送交航港局，並儘可能送交港口國主管當局。航港局應將此事通知國際海事組織(IMO)和港口國。

1 SHIP'S PARTICULARS 船舶要目

- 1.1 Name of ship 船舶名稱: _____
- 1.2 Owner or operator 船舶所有人或營運人: _____
- 1.3 Distinctive number or letters 船舶號數或信號符字: _____
- 1.4 IMO Number² IMO編號: _____
- 1.5 Gross tonnage 總噸位: _____
- 1.6 Port of registry 船籍港: _____
- 1.7 Flag State³ 船旗國: _____
- 1.8 Type of ship 船舶類別:
- Oil tanker 油輪 Chemical tanker 化學品船 Bulk carrier 散裝船
- Other cargo ship 其他貨船 Passenger ship 客船
- Other (specify) 其他(具體說明)_____

2 PORT PARTICULARS 港口詳情

- 2.1 Country 國家: _____
- 2.2 Name of port or area 港口或地區名稱: _____
- 2.3 Location/terminal name 地點/碼頭名稱: _____
- (e.g. berth/terminal/jetty) (例如:泊位/碼頭/突堤)
- 2.4 Name of company operating the reception facility (if applicable) 營運收受設施的公司名稱(如適用): _____
- 2.5 Type of port operation 港口經營類型:
- Unloading port 卸貨港 Loading port 裝貨港 Shipyard 造船廠
- Other (specify) 其他(具體說明)_____
- 2.6 Date of arrival 抵達日期: __/__/__ (dd/mm/yyyy) (日/月/年)
- 2.7 Date of occurrence 發生日期: __/__/__ (dd/mm/yyyy) (日/月/年)

¹ This format was approved by MEPC 53. 此格式已獲得 MEPC 53 的批准。

² In accordance with the *IMO ship identification number scheme*, adopted by the Organization by Assembly resolution A.1117(30). 根據國際海事組織 (IMO) 通過的大會決議 A.1117(30)，依照 IMO 船舶識別號碼方案。

³ The name of the State whose flag the ship is entitled to fly. 船舶有權懸掛的國旗所屬國家之名稱。

2.8 Date of departure 出發日期: __/__/____ (dd/mm/yyyy) (日/月/年)

3 INADEQUACY OF FACILITIES 設施不足

3.1 Type and amount of wastes/residues for which the port reception facility was inadequate and nature of problems encountered 港口收受設施不足的廢棄物/殘留物類型和數量，以及所遇到的問題的性質取決於具體的情況。請提供相關細節以便進一步討論或處理。

Type of wastes/residues 廢棄物/殘留物的類型	Amount for discharge (m ³) 排卸量 (立方米)	Amount not accepted (m ³) 未被接受的數量 (立方米)	Problems encountered 遇到的問題 Indicate the problems encountered by using one or more of the following code letters, as appropriate. 請使用以下一個或多個適用的代碼字母來說明所遇到的問題 A. No facility available 沒有可用的設施 B. Undue delay 不必要的延誤 C. Use of facility technically not possible 技術上無法使用設施 D. Inconvenient location 位置不便 E. Ships had to shift berth involving delay/cost 船隻不得不轉移泊位，導致延誤/成本 F. Unreasonable charges for use of facilities 使用設施的費用不合理 G. Other (please specify in paragraph 3.2) 其他 (請在第3.2段中具體說明)
MARPOL Annex I - related 與MARPOL附則I相關			
Oily bilge water 含油艙底水			
Oily residues (sludge) 殘油(污泥)			
Oily tank washings (slops) 含油艙洗艙液(污油)			
Dirty ballast water 污染的壓艙水			
Scale and sludge from tank cleaning 來自艙櫃清洗的水垢和污泥			
Other (please specify) 其他(具體說明)			
MARPOL Annex II -			

related與MARPOL 附則II相關 Category of NLS ⁴ residue/water mixture for discharge to facility from tank washings: 洗艙中排放至設施的 有毒液體物質殘留物/ 混合物的類別			
Category X substance X類物質			
Category Y substance Y類物質			
Category Z substance Z類物質			
MARPOL Annex IV – related 與 MARPOL附則IV相 關 Sewage 污水			
MARPOL Annex V – related 與MARPOL 附則V相關			
A. Plastics 塑膠			
B. Food wastes 食物廢棄物			
C. Domestic wastes生 活廢棄物			
D. Cooking oil 食用油			
E. Incinerator ashes 燃燒灰燼			
F. Operational wastes 操作廢棄物			
G. Animal carcasses 動物屍體			
H. Fishing gear			

⁴ Indicate, in paragraph 3.2, the proper shipping name of the NLS involved and whether the substance is designated as "solidifying" or "high viscosity" as per MARPOL Annex II, regulation 1, paragraphs 15.1 and 17.1 respectively. 在第 3.2 段中，請指明相關非常規液體貨物的運輸專用名稱，以及根據 MARPOL 附則 II，第 1 條，第 15.1 和第 17.1 段的規定，該物質是否被指定為“凝固”或“高黏度”。

漁具			
I. E-waste 電子廢棄物			
J. Cargo residues (non-HME) ⁵ 貨物殘餘物 (對海洋環境無害)			
K. Cargo residues (HME) ⁵ 貨物殘餘物 (對海洋環境有害)			
MARPOL Annex VI – related 與 MARPOL 附則 VI 相關			
Ozone-depleting substances and equipment containing such substances 消耗臭氧層物質和包含此類物質的設備			
Exhaust gas-cleaning residues 廢氣清潔系統殘餘物			

3.2 Additional information with regard to the problems identified in the above table. 關於上表中所列的問題的額外資訊

3.3 Did you discuss these problems or report them to the port reception facility?

您是否向港口收受設施討論或報告過這些問題？

Yes 是 No 否

If Yes, with whom (please specify)

如果是，與誰討論(報告)？(請具體指明)

If Yes, what was the response of the port reception facility to your concerns?

如果是，港口收受設施對於您的關切作出了什麼回應？

⁵ Indicate the proper shipping name of the dry cargo 指明乾貨的運輸專用名稱。

3.4 Did you give prior notification (in accordance with relevant port requirements) about the ship's requirements for reception facilities?

您是否根據相關港口要求提前通知了有關船舶對收受設施的需求？

Yes 是 No 否 Not applicable 不適用

If Yes, did you receive confirmation on the availability of reception facilities on arrival? 如果是，您是否在抵達時收到關於收受設施是否可用的確認？

Yes 是 No 否

4 ADDITIONAL REMARKS/COMMENTS 額外備註/意見

Master's signature 船長簽名

Date 日期: __/__/____ (dd/mm/yyyy) (日/月/年)